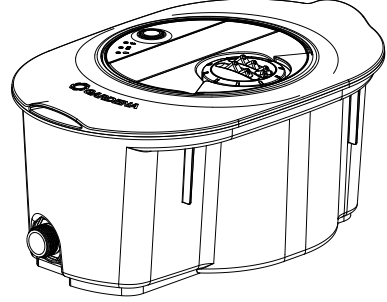
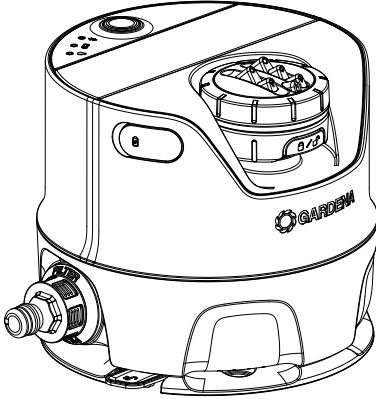




16000-20.962.01



AquaPrecise
(yer üstü kurulum için)

Ürün No. 16000

AquaPrecise
(yer altı kurulum için)

Ürün No. 16001

Ürün No. 16010

tr Kullanım kılavuzu
Sulama sistemi/
Pipeline sulama sistemi

tr Sulama sistemi/ Pipeline sulama sistemi

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi

1. GÜVENLİK TALİMATLARI	3
2. KURULUM	6
2.1 Teslimat kapsamındakieler	6
2.2 Kurulum hazırlık	7
2.3 USB bağlantı noktası üzerinden aküyü şarj etme	8
2.4 Mobil cihazınıza GARDENA Bluetooth® App'i yükleme	9
2.5 AquaPrecise için doğru konumu seçme	10
2.6 AquaPrecise'ı GARDENA Bluetooth® App'e bağlama	11
2.7 Püskürtme mesafesi testi gerçekleştirme	13
2.8 AquaPrecise'ı bahçeye kurma	14
3. KULLANIM	19
3.1 AquaPrecise'ı Programlama	19
3.2 Manuel düğmesi	21
3.3 LED ekran	23
4. BAKIM	24
4.1 AquaPrecise'ı çıkarma/ayırma	24
4.2 Güneş panelini temizleme	26
4.3 Kir filtresini temizleme	27
4.4 Yağmurlama başlığını temizleme	28
4.5 Türbin bölgesini temizleme	29
5. DEPOLAMA	30
5.1 Kapatılıyor	30
6. HATA GİDERME	34
6.1 Aküyü değiştirme	34
6.2 Hata tablosu	35
7. TEKNİK VERİLER	37
8. AKSESUARLAR/YEDEK PARÇALAR	38
9. SERVİS	38
10. TASFİYE	39
10.1. Ürünün bertaraf edilmesi	39
10.2. Akünün bertaraf edilmesi	39
11. TİCARİ MARKALARIN DEVRİ	40

1. GÜVENLİK TALİMATLARI

1.1 Sulama sistemleri için güvenlik talimatları



UYARI!

Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Suda kum ve başka aşındırıcı maddeler olması daha hızlı aşınmaya ve performans düşüşüne neden olur.

- Kullanılan su kumluysa bir filtre [ör. **entegre filtreli GARDENA Basınç Regülatörü (Ürün No. 8200)**] kullanın.
- Zemin seviyesindeki **AquaPrecise**'in üzerinde çim havalandırıcı veya havalandırıcı tırmık kullanmayın.
- Düzenli olarak **AquaPrecise**'da herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve hasarlı ürünleri kullanmayın.
- Hasarlı parçaları hemen çıkarın.
- Hasarlı parçaları çocuklardan uzakta tutun.
Bunun yapılması boğulma riskini azaltır.
- **AquaPrecise**'i Pipeline kutusuna takarken robotik çim biçme makinelerinin yükseklik ayarını kontrol edin.
Bunun yapılması AquaPrecise'in hasar görmesini önler.
- Minimum ve maksimum gömme derinliklerine dikkat ederek Pipeline kutusunu yeterli derinliğe gömün.
Bunun yapılması ayağa takılma riskini azaltır.
- **AquaPrecise** Pipeline kutusundan çıkarıldığında kutuyu kutu kapağıyla kapatın.
Bunun yapılması ayağa takılma riskini azaltır.
- Kutu kapağına aşırı yük (maksimum yük 120 kg'dır) bindirmeyin.
Bunun yapılması, yaralanma ve yağmurlama sisteminin zarar görme riskini azaltır.

→ **AquaPrecise**'i patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
Patlama riski vardır.

TEHLİKE!



Kalp durması riski!

Bu ürün, kullanım sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.
- Ürünü kullanmıyorken aküyü çıkarın.

TEHLİKE!



Boğulma riski!

Küçük parçalar yutulabilir.

- Ürünü monte ederken bebekleri uzak tutun.

1.2 Kullanım amacı

GARDENA AquaPrecise sulama sistemi, özel bahçe ve arazilerdeki bahçe ve çimlerin dış mekan koşullarında sulanmasına yöneliktir.

Ürün, uzun süreli kullanıma (profesyonel kullanım) uygun değildir.

TEHLİKE!



Yaralanma riski!

AquaPrecise sulama sistemi endüstriyel veya ticari uygulamalarda ya da kimyasallarla, gıda maddeleriyle, yanıcı veya patlayıcı maddelerle birlikte kullanılmamalıdır.

1.3 Akü güvenlik talimatları

AquaPrecise'in entegre bir güneş paneli üzerinden otomatik olarak şarj edilen bir lityum iyon aküsü vardır.

Akünün şarjı biterse sulama gerçekleşemez.

→ Güneş panelinin kirlenmemesine dikkat edin.

Bunun yapılması, akünün sürekli şarj olmasını sağlar.

AquaPrecise önüne bağlanan bir valf/kontrol cihazıyla çalıştırılıyor ve yalnızca sulama için kullanılıyorsa akünün şarjı biter bitmez valf kapanır.

Bağımsız şekilde çalışabilmesi için bulunduğu konumun yaklaşık 1 – 2 saat doğrudan güneş ışığına maruz kalması (tampon şarj) gerekir.

Akü alternatif olarak USB bağlantı noktası üzerinden de şarj edilebilir.

Akü altı ayda bir (ilkbahar ve sonbahar) USB bağlantı noktası üzerinden şarj edilmelidir.

→ USB bağlantı noktası üzerinden şarj ettikten sonra USB bağlantı noktasının kapağını kapatın.

*Aksi takdirde **AquaPrecise**'a su girebilir.*

→ **AquaPrecise**'i yalnızca kapalı mekanlarda şarj edin.

Bunun yapılması, USB bağlantı noktasını nemden korur.

→ Kışın depoya kaldırmadan önce aküyü tamamen şarj edin.

→ Aküyü doğrudan güneş ışığı altında şarj etmeyin.

Akü aşırı ısınabilir ve yangın tehlikesine neden olabilir.

→ Aküyü yanmaz bir yüzeyde şarj edin.

Şarj sırasında akü ısınabilir ve yangın tehlikesine neden olabilir.

→ Sadece orijinal GARDENA yedek parçaları kullanın.

GARDENA tarafından test edilmemiş olan yedek parçalar yangın riskini veya kusurlu ürünlerle karşılaşma olasılığını artırabilir.

→ Aküyü **AquaPrecise**'in dışında şarj etmeyin.

Bunun yapılması, yangın riskini azaltır.

- Akü değişimi yaparken yedek akünün güvenliği açısından dikkatli olun.
Akünün hasarlı olması yangın çıkmasına neden olabilir.
- Yalnızca retici tarafından önerilen orijinal GARDENA aküleri kullanın.
Diğer aküler için ürün güvenliği açısından herhangi bir garanti yoktur.

2. KURULUM

2.1 Teslimat kapsamındakiler

	rn No. 16000	rn No. 16001	rn No. 16010
AquaPrecise	x	x	x
Montaj plakası	x	-	-
Pipeline kutusu	-	x	x
Kış kapağı	-	x	x
Hızlı Kılavuz	x	x	x

2.2 Kurulumu hazırlık

AquaPrecise kurulumundan önce aşağıda listelenen adımlar izlenmelidir:

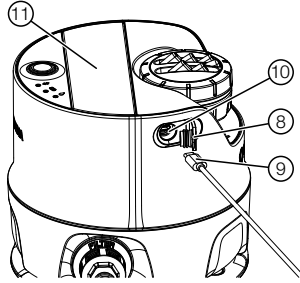
- "2.3 USB bağlantı noktası üzerinden aküyü şarj etme"
- "2.4 Mobil cihazınıza GARDENA Bluetooth® App'i yükleme"
- "2.5 AquaPrecise için doğru konumu seçme"
- "2.6 AquaPrecise'ı GARDENA Bluetooth® App'e bağlama"
- "2.7 Püskürtme mesafesi testi gerçekleştirme"

2.3 USB bağlantı noktası üzerinden aküyü şarj etme

Akü bir USB-C kabloyla şarj edilebilir. Teslimat kapsamına USB-C kablolu, USB konektörlü güç kaynağı ünitesi dahil değildir.

Tam olarak şarj edilmemesi halinde akü hasar görebilir ve bazı durumlarda bitik veya kullanılamaz hale gelebilir.

Akü yalnızca kapalı bir mekanda ve 5 °C ile 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edilebilir.



1. USB kapağını ⑧ açın.
2. USB-C konektörü ⑨ **AquaPrecise**'in USB bağlantı noktasına ⑩ takın.

Akü LED'i ⑬ turuncu renkte yanıp sönüyorsa akü şarj ediliyor demektir.

Akü LED'i ⑬ sürekli yeşil yanıyor ise akü tamamen şarj olmuştur (şarj süresi, bkz. 7. TEKNİK VERİLER).

3. Şarj sırasında düzenli olarak şarj durumunu kontrol edin.
4. Akü tamamen şarj olunca USB-C konektörü ⑨ **AquaPrecise**'in USB bağlantı noktasından ⑩ çıkarın.
5. USB kapağını ⑧ kapatın.

Not: USB-C kabloyla şarj sırasında sulama yapılamaz ve programlı sulama döngüleri atlanır.

2.4 Mobil cihazınıza GARDENA Bluetooth® App'i yükleme

Ücretsiz **GARDENA Bluetooth® App**'i mobil cihazınıza (akıllı telefon/tablet) yükledikten sonra **AquaPrecise**'i cihaza bağlayabilirsiniz.

GARDENA Bluetooth® App'i Google Play Store veya Apple Store'dan ya da aşağıdaki QR kodunu taratarak indirebilirsiniz:



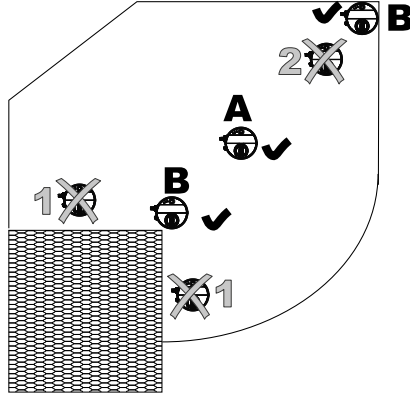
<https://eqrco.de/pa/RONCo6>

1. **GARDENA Bluetooth® App**'i mobil cihazınıza indirin.
2. **GARDENA Bluetooth® App**'i mobil cihazınıza yükleyin.
3. Mobil cihazınızda **GARDENA Bluetooth® App**'i açın.
4. "Ürün ekle" ögesini seçin.
5. Ürün listesinden **AquaPrecise**'i seçin.

Not: **GARDENA Bluetooth® App**, AquaPrecise'in doğru konumda kurulumuna yönelik sonraki adımlarda size yol gösterecektir.

2.5 AquaPrecise için doğru konumu seçme

AquaPrecise'i kurmadan önce aşağıdaki kriterlere göre doğru konumu seçmeniz gerekir:



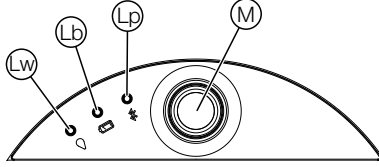
- Maks. menzil 10 m'dir. Bu nedenle, hiçbir kontur noktasının **AquaPrecise**'a uzaklığı 10 m'den fazla olamaz.
- Min. menzil 2 m'dir. Bu nedenle, hiçbir kontur noktasının **AquaPrecise**'a uzaklığı 2 m'den az olamaz.
- Sulama alanında doğrudan engel (ör. ağaçlar) olmamalıdır.
- Maksimum menzilde su jetinin yüksekliği yaklaşık 3 m'ye ulaşabilir. Bu da dolaylı engellerin (ör. dallar) dahi sulama alanına engel teşkil edebileceği anlamına gelir.
- Kontur yumuşak ve geniş açılarla daha doğru tanımlandığından, ani menzil değişimlerinden kaçınınız.
- Güneş paneli yeterli miktarda doğrudan güneş ışığı (günde 1-2 saat) almalıdır. Güneş ışığını engelleyen bir cisim (ör. ağaçlar) olmamalıdır.
- **AquaPrecise**, sulanacak alanın en dış kenarına da (ör. çimli alanın bittiği yer) kurulabilir. Sulama alanı 25° ile 360° arasında konumlandırılmalıdır.

2.6 AquaPrecise'i GARDENA Bluetooth® App'e bağlama

AquaPrecise ilk kullanımdan önce **GARDENA Bluetooth® App'e** bağlanmalıdır.

1. Mobil cihazınızın Bluetooth özelliğini etkinleştirin.

Mobil cihazınızın durum çubuğunda Bluetooth simgesi görünür.



2. **AquaPrecise**'in üstündeki manuel (M) düğmesini kısa süre basılı tutun.

AquaPrecise etkinleştirilir ve akü LED'i (Lb) akünün şarj durumunu gösterir (bkz. "3.3.2 Akü LED'i (Lb)").

3. **AquaPrecise**'in üstündeki manuel (M) düğmesini üç saniye basılı tutun.

Üç dakikalığına bağlantı modu etkinleştirilir ve bu süre boyunca Bluetooth LED'i (Lb) mavi renkte yanıp söner.

4. **AquaPrecise**'in yanında durun.

Yalnızca mobil cihaz AquaPrecise'a yakinken bağlantı kurulabilir.

5. Mobil cihazınızda **GARDENA Bluetooth® App**'i açın.
6. Ürün listesinden **AquaPrecise**'i seçin.

Bluetooth LED'i (Lb) on saniye boyunca mavi yanar ve AquaPrecise, GARDENA Bluetooth® App'e bağlanır.

Artık **AquaPrecise** kurulumu yapılabilir.

Not: GARDENA Bluetooth® App, kurulumun sonraki adımlarında da size rehberlik edecektir.

AquaPrecise kurulumu tamamlandığında **GARDENA Bluetooth®**
App üzerinden programlanıp yapılandırılabilir
(bkz. "3.1 AquaPrecise'ı Programlama").

2.7 Püskürtme mesafesi testi gerçekleştirme

Kurulumdan önce mutlaka püskürtme mesafesini test etmenizi öneririz (özellikle de Pipeline kutusunda). Püskürtme mesafesi testi, seçilen konumdan istenen konturun sulanıp sulanamayacağını kontrol etmek için kullanılır.

Not: GARDENA Bluetooth® App, eklenen her yeni konum için otomatik olarak püskürtme mesafesi testi gerçekleştirmenizi ister.

AquaPrecise istenen herhangi bir yönde hizalanabilir. Bahçede **AquaPrecise**'i kurarken bağlantı kısmı su kaynağına bakacak şekilde ayarlamanızı öneririz.

1. **AquaPrecise**'i çimenlik alanın doğru şekilde seçilmiş (bkz. "2.7 Püskürtme mesafesi testi gerçekleştirme") noktasında zemine yerleştirin.
2. **AquaPrecise**'i geçici olarak su kaynağına bağlayın.
3. Su kaynağını açın.
4. **AquaPrecise**'in üstündeki manuel **M** düğmesini kısa süre basılı tutun.

*AquaPrecise etkinleştirilir ve akü LED'i **L** akünün şarj durumunu gösterir (bkz. "3.3.2 Akü LED'i **L**").*

5. Mobil cihazınızdan **GARDENA Bluetooth® App**'i açın.
6. **GARDENA Bluetooth® App**'i kullanarak su jetini sulama bölgesinde sağa sola gezdirin.
7. Sulama mesafesi sınırını artırıp azaltarak tüm köşe ve kenarların sulanıp sulanamadığını kontrol edin.

İpucu: Herhangi bir engel varsa sulanacak bölgenin tam olarak kapsanması için ikinci bir konum ayarlayabilirsiniz.

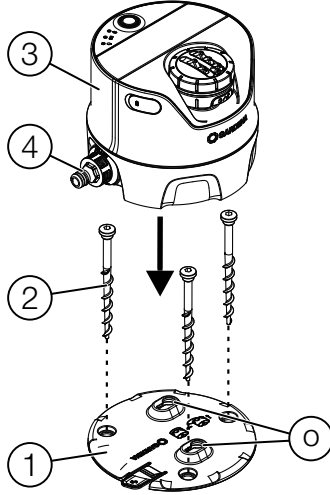
8. Her bir kontur noktasına erişilebildiğinden ve alanda hiç engel olmadığından emin olunca püskürtme mesafesi testini sonlandırabilirsiniz.
9. Su kaynağını kapatın.
10. **AquaPrecise**'i bahçeye kurun.

2.8 AquaPrecise'ı bahçeye kurma

2.8.1 (Ürün No. 16000) AquaPrecise'ı zeminin üzerindeki montaj plakasına takma

AquaPrecise'ı farklı konumlarda kullanmak istiyorsanız ek **GARDENA montaj plakası (Ürün No. 16022)** kullanabilirsiniz.

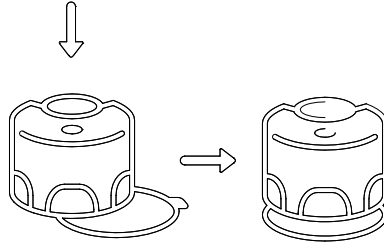
Not: Püskürtme mesafesi testinden sonra **GARDENA Bluetooth® App** otomatik olarak kurulumu geçmek isteyip istemediğinizi sorar.



1. Montaj plakasını ① bahçede püskürtme mesafesi testine göre belirlenen konumda zemine yerleştirin.
2. Ürünle birlikte verilen altıgen anahtarı kullanarak üç zemin vidasını ② montaj plakasına ① ve yere vidalayın (tam yatay hizada olacak şekilde).

Bunun yapılması, AquaPrecise'in dönmesini engeller.

3. **AquaPrecise'**ı ③ alttaki pimlerin ① ikisi de deliklere ④ girecek ve ürün montaj plakası üzerinde zemine paralel olacak şekilde montaj plakasına ① yerleştirin.



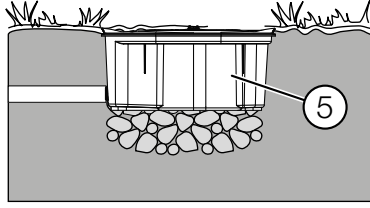
4. Taban plakasına ① oturup kilitlenene kadar AquaPrecise'ı ③ bağlantıya ④ doğru aşağı bastırın.
5. Bağlantıyı ④ **Orijinal GARDENA Sistemi** aracılığıyla su kaynağına bağlayın.

2.8.2 (Ürün No. 16001/16010) AquaPrecise'in yer altı Pipeline kutusuna takılması

Not: Püskürtme mesafesi testinden sonra **GARDENA Bluetooth® App** otomatik olarak kurulumu geçmek isteyip istemediğinizi sorar.

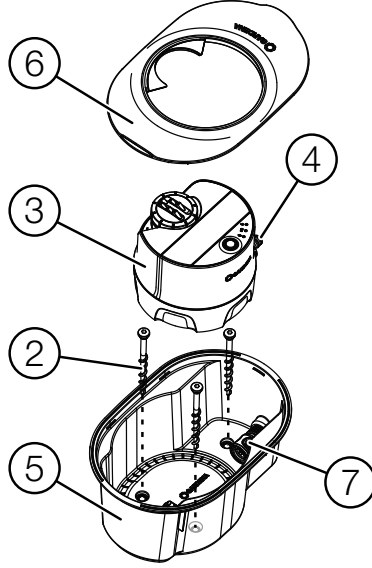
1. Pipeline kutusunu ⑤ bahçede püskürtme mesafesi testine göre belirlenen konuma yerleştirin.
2. Tüm bileşenleri çimlerin üstüne yayın.
3. Boruları doğru uzunlukta kesin.
4. Boruların ve Pipeline kutusunun ⑤ gömüleceği hendekleri (yaklaşık 20 – 25 cm derinliğinde) kazın.
5. Pipeline kutusunun ⑤ altındaki hendeğe yaklaşık 6 cm çakıl doldurun.

Bunun yapılması, kutudaki tahliye oluklarının düzgün çalışmasını sağlar.

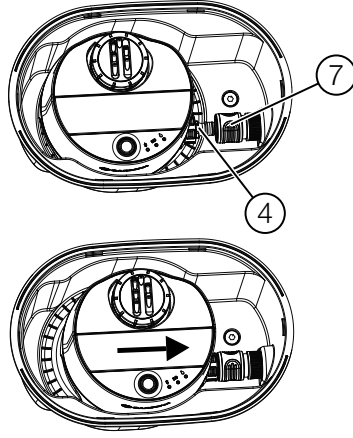


6. Pipeline kutusunu ⑤, üst kısmı çimlerin köküyle aynı hizada olacak şekilde zemine yerleştirin.

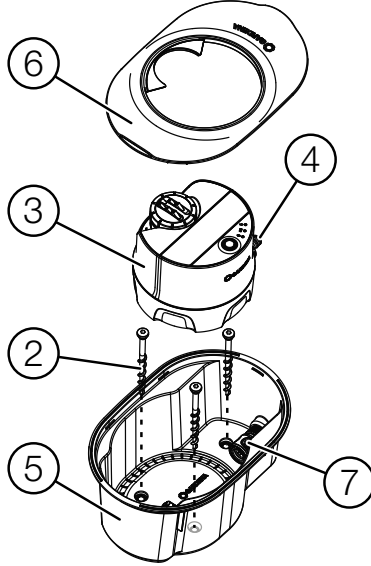
Bunun yapılması, çimler biçilirken hasar oluşmasını önler.



7. İsteğe bağlı olarak zemine daha iyi sabitlemek için: Pipeline kutusuna takılacak üç zemin vidası ⑤ için üç delik açın.
8. Ürünle birlikte verilen altıgen anahtarı kullanarak üç zemin vidasını ② Pipeline kutusuna ⑤ ve yere vidalayın.
9. Boruları hendeklere yerleştirin.
10. Pipeline milinin 3/4 inç erkek dişini ⑤ **konnektör (Ürün No. 2761)** ve **GARDENA 25 mm bağlantı borusunu (Ürün No. 2700/2701/2718/2792/2793)** kullanarak bağlayın.
11. Hendeklere toprak doldurun.



12. **AquaPrecise**'in bağlantısı ④ Pipeline kutusunun ⑤ yuvasına ⑦ bakacak şekilde **AquaPrecise**'i ③ Pipeline kutusuna ⑤ yerleştirin.
13. **AquaPrecise**'i ③ yuvaya ⑦ doğru bastırarak bağlantının ④ yuvaya ⑦ oturup kilitlenmesini sağlayın.



14. Pipeline kutusunun ⑤ üzerine kutu muhafazasını ⑥ geçirin.

3. KULLANIM

3.1 AquaPrecise'ı Programlama

3.1.1 AquaPrecise'ı ayarlama

AquaPrecise'ı ayarlamak için **GARDENA Bluetooth® App**'i kullanın.

1. **AquaPrecise'ı GARDENA Bluetooth® App**'e bağlayın (bkz. "2.5 AquaPrecise için doğru konumu seçme").
2. Mobil cihazınızdan **GARDENA Bluetooth® App**'i açın ve kurulum işlemine devam edin.

Not: GARDENA Bluetooth® App, AquaPrecise'in kurulumuna yönelik sonraki adımlarda size yol gösterecektir.

3.1.2 GARDENA Bluetooth® App'in İşlevleri

GARDENA Bluetooth® App, aşağıdaki AquaPrecise işlevlerini içerir:

- Konumları ayarlama
- Kontur programlama
- Planlama oluşturma
- Su tüketimi istatistikleri
- Kış modu

3.1.3 Kontur programlama

GARDENA Bluetooth® App kullanılarak **AquaPrecise**'da en fazla beş farklı kontur programlanabilir. Her kontur bir konuma atanır.

Çeşitli gereksinimleri karşılamak için en fazla 15 plan oluşturulabilir.

Not: GARDENA Bluetooth® App, programlama için sonraki adımlarda da size rehberlik edecektir.

Programlama sırası:



Bir kontur en az iki, en fazla 360 köşe noktasından oluşur. Konturlar saat yönünde programlanmalıdır. Her zaman sulama alanının en solundaki ilk kontur noktasından başlayın. Kontur noktaları daha sonra değiştirilebilir.

Not: AquaPrecise, "flowBalance valfini" ve kontur yağmurlama başlığının dönüş devrini kullanarak su dağıtım hızını sürekli regüle eder. Bu sayede sulanan alanlar birbiriyle örtüşmeyecek şekilde eşit su dağılımı mümkün olur.

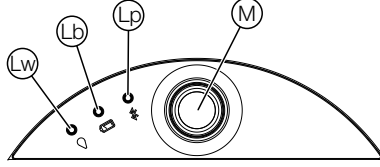
GARDENA tarafından desteklenen plan, kontur boyutunu da göz önünde bulundurarak sulama sürelerini buna göre ayarlar. Manuel bir plan için sulama süresi ve sıklığı ayarlanır (sulama hacmi **GARDENA Bluetooth® App**'te l/m² cinsinden gösterilir)

3.1.4 Ön valf modu

AquaPrecise aynı zamanda önüne takılacak valflerle (ör. **GARDENA Su Kontrolü**) birleştirilebilir.

Bu durumda entegre valf hep açık kalır. Entegre türbin su akışı algıladığında **AquaPrecise** konturu sulamaya başlar.

3.2 Manuel düğmesi



Manuel düğmesine basılarak aşağıdaki işlemler gerçekleştirilebilir:

- **kısa süre basılı tutma: AquaPrecise** etkinleştirilir, akü durumu gösterilir
- **iki kez kısa basma (on saniye içinde):** Manuel sulama başlatılır
- **düğmeyi basılı tutma (yaklaşık 3 saniye):** Bağlantı modu etkinleştirilir
- **düğmeyi basılı tutma (yaklaşık 30 saniye):** Cihaz yeniden başlatılır

3.2.1 Manuel sulama

→ Manuel düğmesine **M** iki kez (on saniye içinde) **kısa** basın.

*Manuel sulama başlar ve sulama LED'i **Lw** yanıp söner.*

Manuel sulama süresi, **GARDENA Bluetooth® App** kullanılarak AquaPrecise'da en fazla beş farklı kontur programlanabilir. Her zaman varsayılan olarak **GARDENA Bluetooth® App**'te son seçilen kontur sulanır. Henüz **GARDENA Bluetooth® App** kullanılarak AquaPrecise'da en fazla beş farklı kontur programlanabilir.

Manuel olarak başlatılan bir sulamanın programlı bir planla çıkışması halinde, programlanan başlangıç zamanı geçersiz kılınır.

Manuel düğmesi kısa süre basılı tutularak aktif sulama durdurulabilir.

3.2.2 Bluetooth® bağlantı modu

AquaPrecise ile mobil cihaz arasındaki yakın mesafeli etkileşime Bluetooth® adı verilir.

1. **AquaPrecise**'in üstündeki manuel (M) düğmesini üç saniye basılı tutun.

Üç dakikalığına bağlantı modu etkinleştirilir ve bu süre boyunca Bluetooth LED'i (D) mavi renkte yanıp söner.

2. **AquaPrecise**'i **GARDENA Bluetooth® App**'e bağlayın (bkz. "2.5 AquaPrecise için doğru konumu seçme").

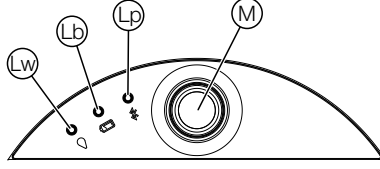
3.2.3 Cihazları yeniden başlatma

AquaPrecise yeniden başlatılabilir.

- **AquaPrecise**'in üstündeki manuel (M) düğmesini 30 saniye basılı tutun.

AquaPrecise'in üstündeki tüm LED'ler yanar ve cihaz yeniden başlatılır.

3.3 LED ekran



3.3.1 Sulama LED'i (Lw)

- On saniye boyunca mavi yanar: aktif sulama

3.3.2 Akü LED'i (Lb)

Manuel (M) düğmesine kısa basıldığında:

- Yeşil yanıyor: akü > % 20 dolu
- Kırmızı yanıyor: akü ≤ % 20 (sulama başlatılamaz)
- Kırmızı yanıp sönüyor: akü ≤ % 5 (geçerli sulama askıya alınır)

Bin ön valfle (ör. **GARDENA Su Kontrolü**) çalışırken:
Akü şarjı ≤ % 5 ise dahili valf kapanır, ≥ % 20 ise açılır

Şarj işlemi sırasında:

- Turuncu yanıp sönüyor: Akü şarj oluyor
- Yeşil yanıyor: Akü şarj edildi

3.3.3 Bluetooth LED'i (Lp)

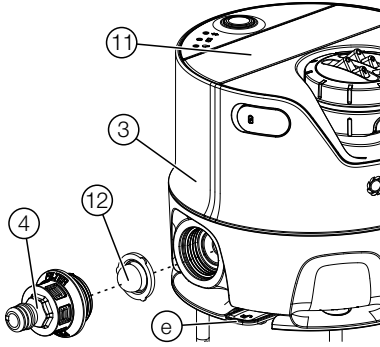
- Mavi yanıp sönüyor: Bluetooth bağlantı modu etkin
- On saniyelik mavi yanıyor: Mobil cihazla bağlantı etkin

4. BAKIM

4.1 AquaPrecise'ı çıkarma/ayırma

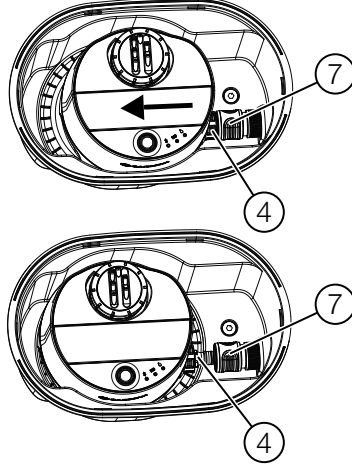
Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce **AquaPrecise**'ı ③ montaj plakasından ① veya Pipeline kutusundan ⑤ çıkarmanızı öneririz.

4.1.1 (Ürün No. 16000) Montaj plakasından çıkarma



1. Kilitleme mekanizmasına ⑥ basıp **AquaPrecise**'ı ③ geriye doğru çekerek bağlantıdan ④ kurtarın.
2. **AquaPrecise**'ı ③ yukarı çekerek montaj plakasından ① çıkarın.

4.1.2 (Ürün No. 16001/16010) Pipeline kutusundan çıkarma

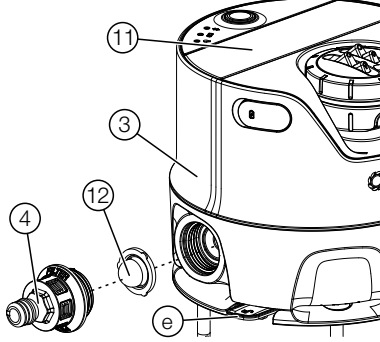


1. Yuvanın ⑦ kilitleme mekanizmasını geriye doğru çekip **AquaPrecise**'i ③ ileri iterek bağlantıdan ④ kurtarın.
2. **AquaPrecise**'i ③ yukarı çekerek Pipeline kutusundan ⑤ çıkarın.

4.2 Güneş panelini temizleme

Akünün her zaman yeterince şarj olabilmesi için güneş paneli ⑪ kirlendiğinde temizlenmelidir.

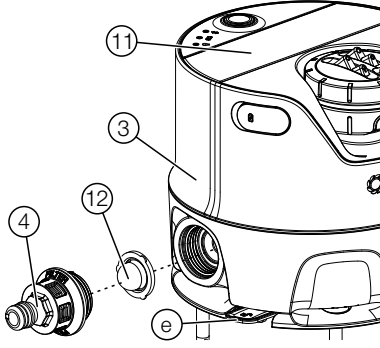
Paslandırıcı veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.



→ Güneş panelini ⑪ temizlemek için nemli bir bez kullanın.

4.3 Kir filtresini temizleme

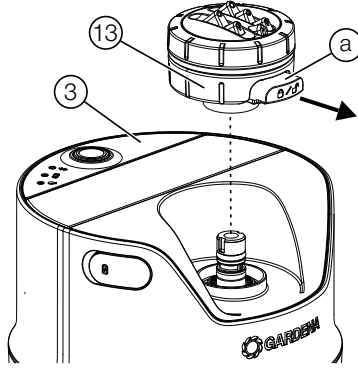
Sulama menzilinin kısalması, kir filtresinin kirli olduğu anlamına gelebilir.



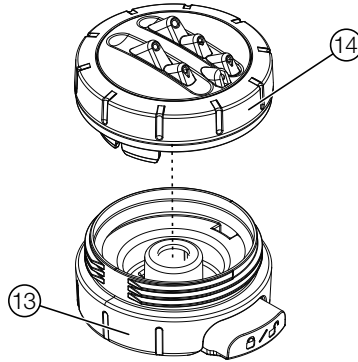
1. Bağlantıyı ④ **AquaPrecise**'dan ③ sökün.
2. Kir filtresini ⑫ çekerek **AquaPrecise**'dan ③ çıkarın.
3. Kir filtresini ⑫ ve bağlantıyı ④ akan suyun altında temizleyin.
4. Yukarıdaki adımları sondan başa doğru uygulayarak kir filtresini ⑫ geri takın.

4.4 Yağmurlama başlığını temizleme

Sulamanın dengesiz olması, yağmurlama başlığının kirlendiği anlamına gelebilir.



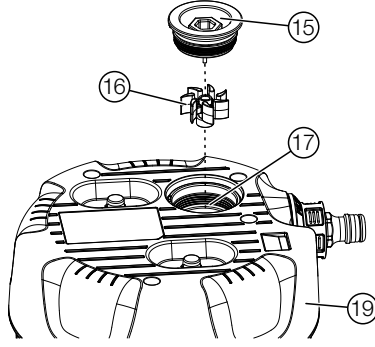
1. Yağmurlama başlığındaki 13 kilitleme mekanizmasını a dışı doğru çekin.
2. Yağmurlama başlığını 13 yukarı çekerek AquaPrecise'dan 3 çıkarın.



3. Nozül kapağını 14 yağmurlama başlığından 13 sökün.
4. Nozül kapağını 14 ve yağmurlama başlığını 13 akan suyun altında temizleyin.
5. Yukarıdaki adımları sondan başa doğru uygulayarak yağmurlama başlığını 13 geri takın.
6. Kilitleme mekanizmasını a iterek yağmurlama başlığına 13 tekrar oturtun.

4.5 Türbin bölgesini temizleme

Sulama menziline uzaması, akış türbini bölgesinin kirlendiği anlamına gelebilir.



1. **AquaPrecise**'in ③ tabanından ⑱ türbin muhafazasını ⑮ sökün.
2. Türbini ⑰ türbin muhafazasından ⑮ çıkarın.
3. Türbin bölgesini ⑰ suyla durulayın.
4. Türbin muhafazasını ⑮ ve türbini ⑰ akan suyun altında temizleyin.
5. Yukarıdaki adımları sondan başa doğru uygulayarak türbin muhafazasını ⑮ ve türbini ⑰ geri takın.

5. DEPOLAMA

5.1 Kapatılıyor

Ürün, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.

AquaPrecise donmaya karşı dayanıklı değildir ve bu nedenle, kış aylarında dondan etkilenmeyen bir ortamda saklanmalıdır.

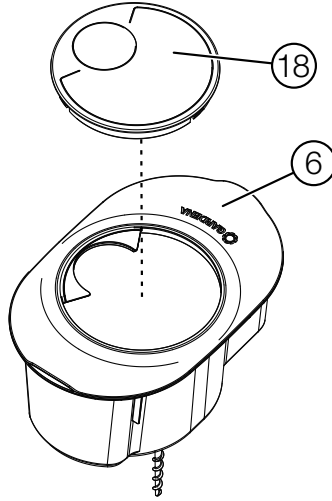
5.1.1 (16000) AquaPrecise yer üstü kurulum

1. Su kaynağını (musluk) kapatın veya su besleme pompasından ayırın.
2. **AquaPrecise**'i **GARDENA Bluetooth® App**'e bağlayın (bkz. "2.5 AquaPrecise için doğru konumu seçme").
3. **GARDENA Bluetooth® App**'ten ayarlara gidip valfi açın ve planları askıya alın.
4. Hortumu **AquaPrecise**'dan çıkarın.
5. **AquaPrecise**'i montaj plakasından ① çıkarın (bkz. "4.1.1 (Ürün No. 16000) Montaj plakasından çıkarma").
6. **AquaPrecise**'i (güneş paneli, kir filtresi, yağmurlama başlığı ve türbin bölgesi) temizleyin, bkz. "4. BAKIM".
7. USB bağlantı noktası ⑩ üzerinden aküyü şarj edin (bkz. "2.3 USB bağlantı noktası üzerinden aküyü şarj etme").
8. **AquaPrecise**'i kuru, kapalı ve dondan etkilenmeyen bir yerde saklayın.
9. **GARDENA Bluetooth® App**'te "Kış modu" nu seçin.

AquaPrecise, enerji tasarrufu sağlamak için bekleme moduna girer ve planlar askıya alınır.

5.1.2 (16001/16010) AquaPrecise yer altı kurulumu

1. Su kaynağını (musluk) kapatın veya su besleme pompasından ayırın.
2. **AquaPrecise**'i **GARDENA Bluetooth® App**'e bağlayın (bkz. "2.5 AquaPrecise için doğru konumu seçme").
3. **GARDENA Bluetooth® App**'ten ayarlara gidip valfi açın ve planlamaları askıya alın.
4. **GARDENA tahliye vanası (Ürün No. 2760)** üzerinden suyun tahliye olmasını bekleyin veya **GARDENA tahliye vanası setini (Ürün No. 2770)** kullanarak sistemi boşaltın.
5. **AquaPrecise**'i Pipeline kutusundan ⑤ çıkarın (bkz. "4.1.2 (Ürün No. 16001/16010) Pipeline kutusundan çıkarma").
6. Pipeline kutusunu ⑤ temizleyin.



7. Kutu kapağını ⑱ kutu muhafazasının ⑲ üzerine yerleştirin.

Bunun yapılması, herhangi bir nesne veya hayvanın tesisat kutusuna düşmesini önler.

8. **AquaPrecise**'i (güneş paneli, kir filtresi, yağmurlama başlığı ve türbin bölgesi) temizleyin, bkz. "4. BAKIM".

9. USB bağlantı noktası ⑩ üzerinden aküyü şarj edin
(bkz. "2.3 USB bağlantı noktası üzerinden aküyü şarj etme").
10. **AquaPrecise**'i kuru, kapalı ve dondan etkilenmeyen bir yerde saklayın.
11. **GARDENA Bluetooth® App'te** "Kış modu"nu seçin.
AquaPrecise, enerji tasarrufu sağlamak için bekleme moduna girer ve planlar askıya alınır.

5.1.3 Kış bitince AquaPrecise'ı yeniden etkinleştirme

Kış modunda (bekleme) Bluetooth bağlantısı enerji tasarrufu için devre dışı bırakılır.

1. USB bağlantı noktası ⑩ üzerinden aküyü şarj edin (bkz. "2.3 USB bağlantı noktası üzerinden aküyü şarj etme").
2. **AquaPrecise**'ın üstündeki manuel ① düğmesini kısa süre basılı tutun.

AquaPrecise etkinleştirilir ve akü LED'i ① akünün şarj durumunu gösterir (bkz. "3.3.2 Akü LED'i ①").

3. **AquaPrecise**'ı **GARDENA Bluetooth® App**'e bağlayın (bkz. "2.6 AquaPrecise'ı GARDENA Bluetooth® App'e bağlama").

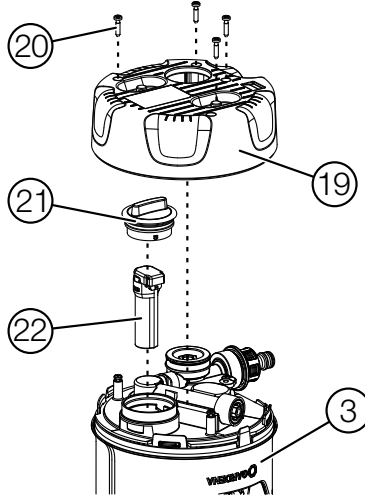
Bunun üzerine planlar otomatik olarak yeniden etkinleştirilir.

6. HATA GİDERME

6.1 Aküyü değiştirme

GARDENA yedek parçalarını GARDENA bayisinden veya GARDENA servisinden edinebilirsiniz.

→ Yalnızca orijinal bir **GARDENA akü (Ürün No. 16000-00.690.00)** kullanın.



1. **AquaPrecise**'in ③ tabanındaki ⑱ dörd vidayı ⑳ sökün.
2. Tabanı ⑱ **AquaPrecise**'dan ③ çıkarın.
3. Akü kapağını ㉑ sökün.
4. Aküyü ㉒ çıkarın.
5. Yukarıdaki adımları sondan başa doğru uygulayarak yeni aküyü ㉒ takın.

6.2 Hata tablosu

Sorun	Olası neden	Çözüm
Sulama menzili ilk hizmete alındığı zamanki menzilden kısa	Kir filtresi kirlidir.	→ Kir filtresini temizleyin.
	Musluk yeterince açılmamıştır.	→ Musluğu biraz daha açın.
	Su basıncı çok düşüktür.	→ Su basıncını/ su beslemesini artırın.
	Yağmurlama başlığı kirlidir.	→ Yağmurlama başlığını temizleyin.
	Sulama menzili yanlış programlanmıştır.	→ Sulama menzilini yeniden programlayın.
Sulama menzili ilk hizmete alındığı zamanki menzilden uzun	Türbin kirlenmiştir.	→ Türbini temizleyin.
Sulama düzeni dengesiz	Yağmurlama başlığı kirlidir.	→ Yağmurlama başlığını temizleyin.
	Yağmurlama başlığı hasarlıdır.	→ GARDENA Servisi ile iletişime geçin.
AquaPrecise yanıt vermiyor	Akü boştur.	→ USB bağlantı noktası üzerinden aküyü şarj edin.
	Güneş panelinin koruyucu tabakası kirlidir veya üzeri örtülüdür.	→ Koruyucu tabakayı temizleyin veya yeterince güneş ışığı aldığından emin olun.
	Akü arızalıdır.	→ Aküyü değiştirin.
Sulama yapılmıyor, plan uygulanmıyor	Akü boştur.	→ USB bağlantı noktası üzerinden aküyü şarj edin.
	Su akışı yok.	→ Su akışını etkinleştirin.
Bluetooth bağlantısı kurulamıyor	Bekleme modu etkin.	→ Manuel düğmesine (M) kısa basın.
Şarj hatası: Akü LED'i (Lb) kırmızı yanıp sönüyor	Akü şarj olurken çok ısındı.	→ Akünün soğumasını bekleyin.

NOT:

Onarım işlemleri yalnızca GARDENA servis departmanları veya GARDENA tarafından onaylanan uzman bayiler tarafından gerçekleştirilmelidir.

→ Başka arızalar olması durumunda lütfen GARDENA servis merkezinizle (arkaya bakın) iletişime geçin.

7. TEKNİK VERİLER

AquaPrecise	Birim	Değer (Ürün No. 16000/16001/16010)
Lityum iyon akü	mAh	5000
USB bağlantı noktası üzerinden şarj süresi (akü şarj cihazına bağlı olarak)	sa	3 ila 8
Musluk konektör bağlantısı (Ürün No. 16001/16010)	İnç	3/4
Çalışma sıcaklığı aralığı	°C	5 ila 60
Maks. madde sıcaklığı	°C	30
Basınç aralığı:		
AquaPrecise	bar	2 ila 12
GARDENA Pipeline sistemi	bar	2 ila 6
2 bar'da sulama menzili	m	2 ila 10
2 bar'da sulama alanı	m ²	320
Sulama sektörü	°	25 ila 360
Su akışı:		
Min. aralık	l/sa	200
Maks. aralık	l/sa	600

8. AKSESUARLAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA
Pipeline kutusu

Yer altı kurulum için.

Ürün No. 16021

GARDENA
Montaj plakası

Yer üstü kurulum için.

Ürün No. 16022

GARDENA
Kış kapağı

Kış kapağı hasar görürse yedek parça olarak kullanılır.

Ürün No. 16001-00.600.16

GARDENA
AquaPrecise nozülü

Nozül hasar görürse yedek parça olarak kullanılır.

Ürün No. 16000-00.670.00

GARDENA
Yedek Akü

Akü arızalanırsa yedek parça olarak kullanılır.

Ürün No. 16000-00.690.00

9. SERVİS

Güncel iletişim bilgilerine şu adresten çevrimiçi olarak ulaşılabilir:

www.gardena.com/contact

10. TASFIYE

10.1. Ürünün bertaraf edilmesi

(2012/19/AB / S.I. 2013 No. 3113 Direktifi uyarınca)



Ürün, normal evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
Yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünün yerel geri dönüşüm toplama merkezi aracılığıyla bertaraf edilmesi.

10.2. Akünün bertaraf edilmesi



Aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

Li-ion

ÖNEMLİ!

1. Lityum iyon hücrelerin şarjını tamamen boşaltın (bu konuda GARDENA Servisi ile iletişime geçin).
2. Üzerlerine bant yerleştirerek lityum iyon hücre kontaklarında kısa devre olmadığından emin olun.
3. Lityum iyon hücreleri yerel geri dönüşüm toplama noktasında veya bu nokta aracılığıyla uygun şekilde tasfiye edin.

11. TİCARİ MARKALARIN DEVRİ



Bluetooth® marka ismi ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. mülkiyetinde olan tescilli ticari markalardır ve GARDENA, bu markaları lisanslı olarak kullanmaktadır.



Apple ve Apple logosu, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markalarıdır.

App Store, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli bir hizmet markasıdır.

Google ve Google Play logosu, Google LLC'nin ticari markalarıdır.

Diğer ticari markalar ve ticari isimler, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

tr		AB uygunluk beyanı
<p>Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılırken uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.</p>		
Ürün adı:	Sulama sistemi/ Pipeline sulama sistemi	
Tip:	AquaPrecise	
Ürün No.:	16000 16001 / 16010	
AB direktifleri:	2006/42/EG 2014/53/EU 2011/65/EU	
Uyumlaştırılmış standartlar:	EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8	
Gönderilen belgeler:	GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm	
CE işareti yılı:	2024	
Ulm:	31.12.2024	
Yetkili temsilci:	 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering	

en		Declaration of Conformity [only for UK]
<p>The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>		
Description of the product:	Irrigation System / Pipeline Irrigation System	
Type:	AquaPrecise	
Article number:	16000 16001 / 16010	
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2017/1206 S.I. 2012/3032	
Designated standards:	EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8	
Deposited documentation:	GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm	
UK Importer:	Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP	
Ulm:	31.12.2024	
Authorised representative:	 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering	

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-83079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Buenos Idiz. ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masishchanyan@ioloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progress Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапановича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公
楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Fanteilis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.cy

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkitie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
115-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezszozogalat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skermuvaggi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstun ehf
Vikurvartf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagantraware.com

Iraq
Alsheimal Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeydym.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianura
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenohai Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kuw.com

Kyrgyzstan
OoSo Alye Maki
Uv. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322 1115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Saflra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
LITH Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+52) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narmi Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kvararski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaöçlanoğlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chornillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. - Jeseník 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagos - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарва“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-hsa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faraooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Stobodana Đurica 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Vsterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mäggenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77B,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Агріцентр»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet th –
Khu Doan ngoi qua Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Ciroten Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

16000-20.962.0112.24
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com